



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон

Тринадцатое совещание

Женева, 9–11 февраля 2011 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирования Конвенции:
программа работы на 2012–2014 годы**

Проект решения по программе работы на 2012–2014 годы

Подготовлен Бюро при содействии секретариата

Резюме

На своем двенадцатом совещании Рабочая группа Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, решила предложить Сторонам, сигнатариям и наблюдателям представить в секретариат письменные замечания к возможным элементам программы работы на 2012–2014 годы, затронув при необходимости все основные направления Стратегического плана на 2009–2014 годы. Она просила Бюро при содействии секретариата заблаговременно подготовить проект программы работы на 2012–2014 годы к следующему совещанию Рабочей группы в консультации со странами, возглавляющими работу по различным направлениям деятельности, и с учетом полученных замечаний¹.

¹ Замечания, полученные секретариатом, размещены на вебстранице, посвященной тринадцатой сессии Рабочей группы (<http://www.unecce.org/env/pp/wgp.htm>).

В настоящем документе содержится предлагаемый проект решения по программе работы на 2012–2014 годы, который был подготовлен во исполнение решения, принятого на двенадцатом совещании Рабочей группы Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2010/2), а также последующего решения Президиума Совещания Сторон, принятого на его двадцать шестом совещании (9 ноября 2010 года), и составлен на основе полученных замечаний.

В настоящий проект не включен пункт, касающийся механизма оказания помощи на основе индивидуального подхода к стране, который обсуждался на двенадцатом совещании Рабочей группы, поскольку в полученных замечаниях не содержалось четкой просьбы о включении такого пункта. В то же время, чтобы облегчить обсуждение будущей деятельности, секретариат подготовит записку с целью прояснения вопроса о том, как мог бы работать такой механизм. Рабочая группа, возможно, пожелает отложить до следующего межсессионного периода а) обсуждение возможности создания такого механизма и б) проведение всеобъемлющей оценки деятельности целевых групп в рамках Конвенции с целью принятия возможного решения о реорганизации работы по Конвенции на пятой сессии Совещания Сторон.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот документ с целью его представления для возможного принятия четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции, которая должна состояться в Кишиневе 15–17 июня 2011 года.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Проект решения по программе работы на 2012–2014 годы.....	4
Приложения	
I. Программа работы на 2012–2014 годы	6
II. Смета расходов на осуществление видов деятельности, предлагаемых в программе работы на 2012–2014 годы и подлежащих финансированию из источников иных, чем регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	11
III. Общая информация о потребностях в персонале, которые должны быть удовлетворены за счет средств целевого фонда Орхусской конвенции	16

Совещание Сторон,

ссылаясь на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за исполнением программ работы,

принимая во внимание Стратегический план работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, принятый решением III/8, а также схему механизмов финансирования, принятую решением IV/...,

1. *утверждает* программу работы на 2012–2014 годы, изложенную в приложении I к настоящему решению и содержащую смету расходов по каждому решению, принятому Совещанием Сторон Конвенции на его четвертой сессии²;

2. *выражает согласие* с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, изложенными в приложениях I и II, при условии их ежегодного рассмотрения и, при необходимости, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение пункта ... решения IV/... о механизмах финансирования;

3. *также принимает решение* обеспечить, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной в программе работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2012–2014 годов;

4. *призывает* Стороны вносить в целевой фонд Конвенции взносы за определенный календарный год до конца предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности программы работы на 2012–2014 годы;

5. *вновь заявляет* о своей приверженности осуществлению Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах – о всей деятельности, предусмотренной в программе работы, когда это актуально;

6. *постановляет* уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая наращивание потенциала, в качестве общего приоритета³;

² Настоящий проект решения по программе работы на 2012–2014 годы будет постоянно находиться под контролем и корректироваться в соответствии с согласованным порядком пересмотра соответствующих решений.

³ Основная функция установления порядка очередности в пунктах 6 и 7, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуациях, характеризующихся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и предполагаемыми финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна достигаться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом этот излишек может быть использован. Если имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто задействоваться в тех объемах, в каких они там указаны, то есть необходимость в каких-либо дополнительных мерах по приоритизации отпадает.

7. *также постановляет* уделять самое первостепенное внимание в качестве особого приоритета следующим существенным вопросам:

- a) доступ к правосудию;
- b) участие общественности;
- c) доступ к информации;

8. *призывает* Стороны и *предлагает* сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы;

9. *просит* секретариат подготовить проект программы работы на межсессионный период после пятой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Бюро и Рабочей группой Сторон самое позднее за три месяца до начала пятой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этом совещании;

10. *просит далее* секретариат обеспечить надлежащее отражение в проекте программы работы на 2015–2017 годы сметных расходов по каждому проекту решения, доработанному Рабочей группой Сторон в межсессионный период, в необходимые сроки для подготовки пятой сессии Совещания Сторон, с тем чтобы Стороны могли лучше устанавливать приоритетность видов деятельности и предусматривать в бюджете достаточные финансовые ресурсы для их продвижения.

Приложение I

Программа работы на 2012-2014 годы

<i>Вид деятельности</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>	<i>Соответствующие основные направления/цели/виды деятельности Стратегического плана на 2009-2014 годы</i>
I. Механизм соблюдения	Контроль и содействие в осуществлении и соблюдении Конвенции.	Комитет по вопросам соблюдения	Комитет по вопросам соблюдения рассматривает представления, обращения и сообщения о случаях возможного несоблюдения, подготавливает решения и доклады и осуществляет миссии по установлению фактов; секретариат пропагандирует механизм, продолжает предоставлять материалы для баз данных по соответствующим случаям и обслуживает Комитет	244 750	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.14
II. Деятельность по наращиванию потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на субрегиональном уровне.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными сторонами	Ежегодные межучрежденческие совещания по вопросам координации; учебные рабочие совещания и техническая помощь, финансируемые большей частью отдельно в рамках других основных сфер работы; ожидается, что деятельность по наращиванию потенциала на национальном уровне будет финансироваться партнерами.	60 083	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.7, 9-13; III.5, 6
III. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции, в том числе на основе коммуникационной стратегии, и пропаганда принципов Конвенции на международных форумах	Повышение уровня информированности общественности на территории региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и за его пределами, увеличение числа Сторон Конвенции, поддержка региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; использование для повышения интереса к Конвенции двусторонних, региональных и международных механизмов сотрудничества, например Европейской политики добрососедства; поддержка соответствующих мероприятий, организуемых другими субъектами; организация миссий в страны по просьбе принимающих правительств; осуществление коммуникационной стратегии;	123 833	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.4, 13; II.1, 4, 5

<i>Вид деятельности</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>	<i>Соответствующие основные направления/цели/виды деятельности Стратегического плана на 2009-2014 годы</i>
	Деятельность должна осуществляться в синергическом взаимодействии с участниками мероприятий программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переносе загрязнителей.		управление вебсайтами; подготовка брошюр, публикаций, информационных бюллетеней, статей и других материалов, включая комплект материалов для пропаганды Конвенции на шести языках Организации Объединенных Наций		
IV. Доступ к информации	<p>Расширение спектра информации, предоставляемой общественности, в том числе информации о продуктах; обмен информацией и сведениями о надлежащей практике, в том числе по вопросам доступности экологической информации, имеющейся у частного сектора; выполнение рекомендаций об использовании электронных средств информации; политика и руководящие указания в отношении Орхусского информационно-координационного механизма; наблюдение за техническими изменениями в области информационно-коммуникационной технологии (ИКТ).</p> <p>Использование Орхусского информационно-координационного механизма для содействия сбору, распространению и совместному использованию информации об осуществлении Конвенции на национальном уровне и соответствующих глобальных и региональных изменениях, связанных с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации.</p>	<p>Целевая группа по доступу к информации</p> <p>Секретариат, при необходимости заручающийся технической поддержкой</p>	<p>Проведение совещаний Целевой группы параллельно с региональными рабочими совещаниями, посвященными проблеме информирования о продуктах и доступности экологической информации, имеющейся у частного сектора; проведение курсов обучения по онлайн-системам отчетности; участие в других соответствующих региональных инициативах, когда это целесообразно; ожидается, что экспериментальные проекты и деятельность по наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будут финансироваться партнерами.</p> <p>Централизованное управление Орхусским информационно-координационным механизмом; предоставление консультаций национальным и информационным узлам информационно-координационного механизма и координация их деятельности; обмен информацией и содействие применению электронных средств посредством поддержания онлайн-баз данных для докладов о правовой практике и национальных докладов об осуществлении, а также посредством предоставления в режиме онлайн тематиче-</p>	124 083	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.4, 7, 8, 9; III.2, 5

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация- руководитель	Метод работы	Среднегодо- вой проме- жуточный итог в долл. США	Соответствующие основные направления/ цели/виды деятельно- сти Стратегического плана на 2009-2014 годы
V. Участие общественности	Координация обмена информацией, в том числе путем сбора исследований конкретной практики осуществления статей 6, 7 и 8 Конвенции; выявление общих трудностей с осуществлением и основных препятствий для эффективного участия общественности на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в связи с мерами по улучшению выполнения положений Конвенции, касающихся участия общественности в процессе принятия решений; подготовка проекта рекомендаций о совершенствовании процесса осуществления, в частности с акцентированием внимания на тематических областях.	Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений Секретариат	<p>ских исследований по следующим вопросам: а) участие общественности на национальном уровне; б) участие общественности в международных форумах; и с) разработка интерактивного онлайн-варианта обновленного Руководства по осуществлению.</p> <p>Совещания целевой группы; рабочие совещания; сбор исследований конкретной практики и информации о препятствиях, мешающих процессу осуществления, с использованием вышеупомянутых механизмов; размещение заказов на выполнение исследований в надлежащем порядке; подготовка рекомендаций.</p> <p>Изучение синергических связей и возможностей для сотрудничества с соответствующими органами в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней; Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер; и <i>Национальной ассоциации местных комиссий по информации о деятельности в ядерной области</i> (АНКЛИ)</p>	105 500	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.4, 9, 12, 15; III.3, 4, 5, 7
VI. Доступ к правосудию	Выполнение рекомендаций, принятых на второй и третьей сессиях Совещания Сторон; обмен информацией о надлежащей практике; повышение уровня осведомленности о положениях Конвенции, касающихся доступа к правосудию, и наращивание	Целевая группа по доступу к правосудию Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой экс-	Совещания Целевой группы; субрегиональные рабочие совещания по вопросам наращивания потенциала, проводимые с использованием материалов, подготовленных Целевой группой; укрепление сотрудничества с участниками существующих	137 334	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: I.4, 10, 11; III.6

<i>Вид деятельности</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>	<i>Соответствующие основные направления/цели/виды деятельности Стратегического плана на 2009-2014 годы</i>
	потенциала среди ключевых групп заинтересованных сторон, таких как специалисты судебной системы и другие специалисты по вопросам права.	пертов	сетей, охватывающих судей и других специалистов по вопросам права; разработка аналитических и учебных материалов; сбор и рассмотрение исследований конкретной практики.		
VII. Генетически измененные организмы (ГИО)	Содействие осуществлению Конвенции в этой области и применению положений Руководящих принципов по генетически измененным организмам, в частности посредством поощрения обмена информацией о надлежащей практике; содействие вступлению в силу поправки к Конвенции, принятой решением II/1.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами	Использование Орхусского информационно-координационного механизма для облегчения обмена информацией о надлежащей практике; рабочие совещания экспертов; сотрудничество с соответствующими органами в рамках Картахенского протокола по биобезопасности.	43 584	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: II.3
VIII. Содействие применению Алма-атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Дальнейшее применение принципов Конвенции во всей деятельности, проводимой по линии Конвенции, в соответствующих случаях, а также в контексте деятельности соответствующих международных органов и процессов, в частности посредством содействия выполнению рекомендаций об электронных средствах информации и руководящих принципов обеспечения участия общественности в международных форумах и в деятельности по контролю за их выполнением.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Совещания Рабочей группы Сторон, посвященные контролю за прогрессом в деле содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и рассмотрению проблем, встретившихся при осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции; участие в соответствующих международных форумах; совместная деятельность с участниками других договоров и многосторонних процессов.	30 250	Общие: I.1, 2, 3, 5, 6, 13, 16; III.1 Конкретные: II.6, 7; III.7
IX. Координация и контроль за межсессионной деятельностью	Координация и контроль за деятельностью в рамках Конвенции. Подготовка основных документов для пятой сессии Совещания Сторон (например, разработка программы будущей работы и Стратегического плана на 2015–2020 годы, рассмотрение хода осуществления программы	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы, совещания Президиума и консультации между членами Президиума в электронной форме.	40 000	Основные направления I–III

<i>Вид деятельности</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>	<i>Соответствующие основные направления/цели/виды деятельности Стратегического плана на 2009-2014 годы</i>
	работы на 2012–2014 годы и Стратегического плана на 2009–2014 годы).				
X. Пятая очередная сессия Совещания Сторон	См. статью 10 Конвенции.	Совещание Сторон	Совещания Сторон	152 916	Основные направления I–III
XI. Механизм представления информации	Подготовка национальных докладов об осуществлении и сводного доклада.	Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по вопросам соблюдения	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении. Анализ докладов и подготовка сводного доклада. Внесение необходимых поправок в руководство по требованиям к представлению информации.	43 333	Основное направление I
XII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы.	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование.	129 000	Основные направления I–III
Итого				1 234 666	
Расходы на поддержку программы (13%)				160 507	
Всего				1 395 173	

Приложение II

Смета расходов на осуществление видов деятельности, предложенных в программе работы на 2012–2014 годы и подлежащих финансированию из источников, иных, чем регулярный бюджет Организации Объединенных Наций^{a)}

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год ^{b)}				Примечания
		2012	2013	2014	2012–2014 в среднем в год	
<i>I. Механизм соблюдения</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С–3, один из которых на 65% ставки, а другой – на 20%	114 750	114 750	114 750	114 750	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Члены Комитета, другие участники (четыре совещания Комитета по вопросам соблюдения в год)	70 000	70 000	70 000	70 000	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии экспертов	10 000	10 000	10 000	10 000	
Субподряды	Консультативная помощь (осуществление перевода документов вне Организации Объединенных Наций, консультационные услуги экспертов)	50 000	50 000	50 000	50 000	
Итого		244 750	244 750	244 750	244 750	d)
<i>II. Деятельность по наращиванию потенциала</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С–3, один из которых 15% ставки, а другой – на 10%	33 750	33 750	33 750	33 750	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (ежегодные совещания партнеров по процессу наращивания потенциала)	5 000	5 000	5 000	5 000	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Рабочие совещания, семинары, учебные тренинги	8 000	8 000	8 000	8 000	
Субподряды	Консультативная помощь (деятельность по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	10 000	20 000	10 000	13 333	
Итого		56 750	66 750	56 750	60 083	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год ^{b)}				Примечания
		2012	2013	2014	2012–2014 в среднем в год	
III. Повышение уровня информированности и пропаганда Конвенции						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, три сотрудника категории С–3, один из которых на 20% ставки, а два – на 5%	40 500	40 500	40 500	40 500	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты)	Участие в мероприятиях и страновых миссиях для пропаганды Конвенции	25 000	25 000	25 000	25 000	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные для участия в соответствующих мероприятиях в случае отсутствия другого финансирования	25 000	25 000	25 000	25 000	
Субподряды	Консультативная помощь (публикации, пропагандистские материалы)	50 000	25 000	25 000	33 333	c)
Итого		140 500	115 500	115 500	123 833	
IV. Доступ к информации						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник персонала категории С–3 на 45% ставки	60 750	60 750	60 750	60 750	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (два мероприятия: совещания Целевой группы, приуроченные к региональным рабочим совещаниям)	25 000	25 000	5 000	18 333	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	5 000	5 000	5 000	
Субподряды	Консультативная помощь (техническая помощь, оказываемая для целей технического обслуживания и модернизации; подготовка национальных экспертов; сбор и рассмотрение исследований конкретной практики, связанной с электронными средствами информации; заполнение данными баз данных по правовой практике; национальные доклады об осуществлении; участие общественности и базы данных об участии общественности в международных форумах)	40 000	40 000	40 000	40 000	
Итого		130 750	130 750	110 750	124 083	
V. Участие общественности						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник категории С–3 на 30% ставки	40 500	40 500	40 500	40 500	c)

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год ^{b)}				Примечания
		2012	2013	2014	2012–2014 в среднем в год	
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (три мероприятия: совещания Целевой группы, приуроченные к тематическим рабочим совещаниям)	35 000	35 000	35 000	35 000	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	5 000	5 000	5 000	
Субподряды	Консультативная помощь (подготовка справочных материалов, сбор и рассмотрение исследований конкретной практики)	35 000	25 000	15 000	25 000	
Итого		115 500	105 500	95 500	105 500	
<i>VI. Доступ к правосудию</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С–3, один из которых на 25% ставки, а другой – на 15%	54 000	54 000	54 000	54 000	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (три мероприятия: совещания Целевой группы и субрегиональные рабочие совещания по вопросам наращивания потенциала)	35 000	50 000	35 000	40 000	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии экспертов	5 000	10 000	5 000	6 667	
Субподряды	Консультативная помощь (постоянный сбор и рассмотрение исследований конкретной практики)	30 000	50 000	30 000	36 667	
Итого		124 000	164 000	124 000	137 334	
<i>VII. Генетически измененные организмы (ГИО)</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник категории С–3 на 15% ставки	20 250	20 250	20 250	20 250	c)
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (рабочее совещание)	0	35 000	0	11 667	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	5 000	5 000	5 000	
Субподряды	Консультативная помощь (исследования экспертов)	5 000	10 000	5 000	6 667	
Итого		30 250	70 250	30 250	43 584	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год ^{b)}				Примечания
		2012	2013	2014	2012–2014 в среднем в год	
<i>VIII. Содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник категории С–3 на 15% ставки	20 250	20 250	20 250	20 250	^{c)}
Субподряды	Консультативная помощь (исследования экспертов)	10 000	10 000	10 000	10 000	
Итого		30 250	30 250	30 250	30 250	
<i>IX. Координация и контроль за межсессионной деятельностью</i>						
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (совещания Рабочей группы Сторон, совещания Президиума)	40 000	40 000	40 000	40 000	
Итого		40 000	40 000	40 000	40 000	
<i>X. Пятая очередная сессия Совещания Сторон</i>						
Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, четыре сотрудника категории С–3, один из которых на 60% ставки, а трое – на 5%	101 250	101 250	101 250	101 250	^{c)}
Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (пятая сессия Совещания Сторон)	0	0	130 000	43 333	
Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные для участия в пятой сессии Совещания Сторон	0	0	25 000	8 333	
Итого		101 250	101 250	256 250	152 916	
<i>XI. Механизм представления информации [сумма может возрасти при условии принятия решения относительно национальных докладов об осуществлении]</i> ^{f)}						
Субподряды	Консультативная помощь (предоставление консультаций, обработка национальных докладов, сводный доклад)	0	35 000	35 000	23 333	
Секретариатская поддержка (ОО–5)	Помощь в обработке докладов	0	20 000	40 000	20 000	^{g)}
Итого		0	55 000	75 000	43 333	
<i>XII. Области горизонтальной поддержки</i>						
Расходы на техническую поддержку	Компьютеры, оборудование, внешние типографские услуги	6 000	6 000	6 000	6 000	
Секретариатская поддержка (ОО–5)	Общая поддержка	120 000	120 000	120 000	120 000	^{h)}

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год ^{b)}				Примечания
		2012	2013	2014	2012–2014 в среднем в год	
Подготовка персонала	Различные учебные мероприятия, проводимые с целью повышения квалификации персонала	3 000	3 000	3 000	3 000	
Итого		129 000	129 000	129 000	129 000	
Общая сумма		1 143 000	1 253 000	1 308 000	1 234 666	
Расходы на поддержку программы (13%)		148 590	162 890	170 040	160 507	
Всего		1 291 590	1 415 890	1 478 040	1 395 173	

a) Числа округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

b) Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые должны покрываться за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии с предусмотренной Конвенцией схемой механизмов финансирования, либо через ее целевой фонд или в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Политика секретариата будет заключаться в использовании ресурсов таким образом, чтобы поддерживать штатное расписание на стабильном уровне и увеличивать число сотрудников, финансируемых из внебюджетных источников, лишь в том случае, если он сочтет возможным сохранить увеличенную численность штата в течение значительного периода времени.

c) Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала в каждой области деятельности на планируемые годовые расходы по зарплате персонала, нанятого на указанный уровень.

d) Данная категория деятельности охватывает деятельность по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала по той или иной конкретной теме, относящейся к Конвенции (например, электронные средства информации, доступ к правосудию), финансируется в рамках этих областей деятельности.

e) В соответствии с прошлой практикой предполагается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

f) В эту сумму не включены расходы на внешние типографские услуги и перевод национальных докладов об осуществлении, которые, согласно оценкам, могут колебаться от 50 000 долл. до 150 000 долларов. Секретариат сможет более точно оценить эти расходы в 2013–2014 годах.

g) Этот сотрудник персонала категории ОО–5 будет также содействовать выполнению административной работы по подготовке к пятой сессии Совещания Сторон.

h) Потребности в секретариатской поддержке за счет внебюджетных средств оцениваются в 50% от размера секретариатской поддержки на уровне ОО–5 за весь трехгодичный период, при этом сумма расходов в год оценивается в 60 000 долл. при условии выполнения применимых кадровых правил Организации Объединенных Наций. В случае прекращения финансирования имеющегося сейчас персонала, который финансируется за счет взимания расходов на поддержку программы по ставке 13%, объем секретариатской поддержки на уровне ОО–5 нужно будет увеличить до 100% в расчете на весь трехгодичный период.

Приложение III

Общая информация о потребностях во внебюджетном персонале, которые должны быть удовлетворены за счет средств целевого фонда Орхусской конвенции⁴

Нижеследующая оценка кадровых потребностей на период 2012–2014 года основывается на уроках, извлеченных в ходе осуществления программы работы на 2009–2011 годы, когда за счет внебюджетных средств планировалось финансировать меньшее число штатных сотрудников, чем предусматривается в настоящем документе. В период 2009–2011 годов перед секретариатом стояла необходимость увеличения кадровых ресурсов для того, чтобы эффективно реализовать программу работы. Для недопущения того, чтобы дополнительный персонал нанимался от случая к случаю, при подготовке приводимой ниже оценки преследовалась цель предоставить общую информацию о кадровых потребностях, максимально точно отразив в ней реальные требования, которые должны быть выполнены для осуществления программы работы. Для облегчения ссылок приводимая ниже информация также представлена в табличной форме на одной из далее следующих страниц.

а) Один сотрудник по правовым вопросам категории С–3⁵

Отвечает за деятельность Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции (65)⁶; работу над вопросами доступа к правосудию (25); повышение уровня информированности и пропагандистскую деятельность (5); и за поддержку основных органов Конвенции и экспертно-правовую поддержку секретариата (5).

⁴ Секретариат в настоящее время обслуживают три штатных сотрудника, финансируемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при этом один из них занимает должность уровня С–4, второй – С–2, а третий работает на полставки на должности уровня ОО–5. За счет средств, получаемых в результате покрытия расходов на поддержку программы по ставке 13%, финансируется одна должность помощника по программе уровня ОО–3. Продление контракта этого сотрудника обусловлено наличием в целевом фонде Конвенции требуемого объема средств, получаемых от взимания этих расходов.

⁵ Сейчас эту должность занимает сотрудник по правовым вопросам категории С–3, ответственный, в частности, за деятельность Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции, за работу над вопросами доступа к правосудию и за экспертно-правовую поддержку секретариата.

⁶ Содержащиеся в этом приложении цифры в скобках указывают на процентную долю рабочего времени каждого сотрудника персонала по отношению к полной ставке.

b) Один сотрудник по вопросам коммуникации и информационно-разъяснительной работе⁷

Отвечает за электронные средства информации, управление Орхусским информационно-координационным механизмом и вебконтентом (45); повышение уровня информированности, информационно-разъяснительную работу и пропаганду Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ), а также за поддержание связей со средствами массовой информации (20)⁸ и содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами (15); координацию деятельности по наращиванию потенциала (15); и поддержку основных органов Конвенции (5).

c) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С–3⁹

Отвечает за работу над проблемами участия общественности в процессе принятия решений (30); тему генетически измененных организмов (15); оказание поддержки Комитету по вопросам соблюдения (20); деятельность основных органов Конвенции (5); и обеспечение поддержки деятельности, связанной с доступом к правосудию (15), наращивание потенциала (10) и повышение уровня информированности (5).

d) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С–3

В год проведения пятой сессии Совещания Сторон (2014 год) может возникнуть потребность в найме на полную ставку на восемь месяцев еще одного сотрудника категории С–3 для поддержки работы по организации сессии, включая координацию действий с принимающей страной по вопросам организационного обеспечения и финансов, общий контроль за выдвижением кандидатов/участием и полномочиями, а также оказания поддержки в процессе подготовки документации совещания.

e) Один помощник по программе категории ОО–5

Отвечает за обработку документов и горизонтальную административную поддержку, в том числе Рабочей группы Сторон, Совещания Сторон, Бюро Комитета по вопросам соблюдения, контакты с национальными координационными центрами, национальную отчетность, участие общественности, в частности

⁷ Этот пост сейчас занимает сотрудник по вопросам управления экологической информацией категории С–3, который выполняет поставленные перед ним задачи в интересах как Конвенции, так и Протокола о РВПЗ и отвечает, в частности, за проведение сессий Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, работу Комитета по вопросам соблюдения РВПЗ, работу Бюро РВПЗ и Рабочей группы Сторон, сеть РВПЗ, Орхусский информационно-координационный механизм; за электронные средства информации, деятельность по повышению информированности и пропаганде Конвенции и Протокола.

⁸ Трудозатраты на информационно-разъяснительную деятельность оценены исходя из нынешнего объема этой деятельности, и при его увеличении возникнет потребность в выделении на эту сферу работы дополнительных кадровых ресурсов.

⁹ Эту должность сейчас занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С–3, отвечающий, в частности, за работу над проблемой участия общественности в международных форумах; тему генетически измененных механизмов; руководство по осуществлению Орхусской конвенции; информационно-разъяснительную работу и наращивание потенциала; а также поддержку Комитета по вопросам соблюдения. Нынешние задачи будут перераспределены между b) и c).

в международных форумах, доступ к правосудию, электронные средства информации и наращивание потенциала.

Таблица расчетных потребностей во внебюджетном персонале на 2012–2014 годы

(числа в таблице указывают на процентную долю рабочего времени каждого сотрудника персонала по отношению к полной ставке)

Должность	Сфера работы							
	Доступ к правосудию	Повышение уровня информированности и пропагандистская работа, включая содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Наращивание потенциала	Комитет по вопросам соблюдения	Генетически измененные организмы	Доступ к информации, включая электронные средства информации, Орхусский информационно-координационный механизм и вебуправление	Участие общественности в процессе принятия решений	Рабочая группа Сторон, Советские Сторон, Президиум и общие задачи
а) С–3, полная ставка	25	5		65				5
б) С–3, полная ставка		35	15			45		5
с) С–3, полная ставка	15	5	10	20	15		30	5
д) С–3, 60% ставки								60
е) ОО–5, полная ставка	10	10	10	10	10	10	10	30